

Briselē, 2014. gada 17. decembrī
(OR. en)

16964/14

**Starpiestāžu lieta:
2014/0287 (COD)**

**CODEC 2525
WTO 327
COLAC 81
PE 417**

INFORMATĪVA PIEZĪME

Sūtītājs:	Padomes Ģenerālsekretariāts
Saņēmējs:	Pastāvīgo pārstāvju komiteja/Padome
Temats:	Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par tarifa režīmu Ekvadoras izcelsmes precēm – Eiropas Parlamenta pirmā lasījuma iznākums (Strasbūra, 2014. gada 15. – 18. decembris)

I. IEVADS

Saskaņā ar LESD 294. pantu un Kopīgo deklarāciju par koplēmuma procedūras praktiskajiem aspektiem ¹ Padome, Eiropas Parlaments un Komisija vairākkārt neoficiāli sazinājās, lai vienotos par šo lietu pirmajā lasījumā, tādējādi izvairoties no vajadzības pēc otrā lasījuma un samierināšanas procedūras.

Šajā kontekstā referents *Helmut SCHOLZ* kungs (*GUE/NGL, DE*) iepazīstināja Starptautiskās tirdzniecības komiteju ar ziņojuma projektu, ierosinot pārņemt Komisijas priekšlikumu.

Priekšlikums saskan ar vienošanos, kas panākta minētajās neoficiālajās sarunās.

Grozījumi plenārsēdei netika iesniegti.

¹ OV C 145, 30.6.2007, 5. lpp.

II. BALSOJUMS

Plenārsēdes balsojumā 2014. gada 17. decembrī tika pieņemta Parlamenta pirmā lasījuma nostāja, pārņemot Komisijas priekšlikumu.

Parlamenta nostāja atbilst tam, par ko iestādes iepriekš bija vienojušās. Tāpēc Padomei vajadzētu spēt apstiprināt Parlamenta nostāju.

Pēc tam leģislatīvo aktu pieņems tādā redakcijā, kas atbilst Parlamenta nostājai.

Pieņemtais dokuments un Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija ir pievienoti pielikumā.

Tarifa režims Ekvadoras izcelsmes precēm *I**

Eiropas Parlamenta 2014. gada 17. decembra normatīvā rezolūcija par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par tarifa režīmu Ekvadoras izcelsmes precēm (COM(2014)0585 – C8-0172/2014 – 2014/0287(COD))

(Parastā likumdošanas procedūra: pirmais lasījums)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (COM(2014)0585),
 - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 2. punktu un 207. panta 2. punktu, saskaņā ar kuriem Komisija tam ir iesniegusi priekšlikumu (C8-0172/2014),
 - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 3. punktu,
 - ņemot vērā Padomes pārstāvja 2014. gada 10. decembra vēstulē pausto apņemšanos apstiprināt Eiropas Parlamenta nostāju saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 4. punktu,
 - ņemot vērā Reglamenta 59. pantu,
 - ņemot vērā Starptautiskās tirdzniecības komitejas ziņojumu (A8-0056/2014),
1. pieņem pirmajā lasījumā turpmāk izklāstīto nostāju;
 2. prasa Komisijai priekšlikumu iesniegt vēlreiz, ja tā ir paredzējusi šo priekšlikumu būtiski grozīt vai aizstāt ar citu tekstu;
 3. uzdod priekšsēdētājam Parlamenta nostāju nosūtīt Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu parlamentiem.

Eiropas Parlamenta nostāja, pieņemta pirmajā lasījumā 2014. gada 17. decembrī, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. .../2014 par tarifa režīmu Ekvadoras izcelsmes precēm

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru¹,

¹ Eiropas Parlamenta 2014. gada 17. decembra nostāja.

tā kā:

- (1) Tirdzniecības nolīguma starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses¹ ("nolīgums"), kas parakstīts 2012. gada 26. jūnijā, 329. pantā paredzēts, ka nolīgumam var pievienoties citas Andu Kopienas dalībvalstis.
- (2) Pēc Ekvadoras lūguma atsākt sarunas ar Savienību, lai tā varētu kļūt par nolīguma pusi, 2014. gadā notika sarunas starp Savienību un Ekvadoru. Sarunu rezultātā...^{*} tika parafēts Protokols par Ekvadoras pievienošanos nolīgumam ("protokols par pievienošanos").
- (3) Lai izveidotu brīvās tirdzniecības zonu ar Ekvadoru, pēc protokola par pievienošanos parafēšanas nepieciešams abpusējs pagaidu režīms, kas ļautu izvairīties no lieka tirdzniecības pārrāvuma. Tāpēc no 2015. gada 1. janvāra nebūtu jāpalielina muitas nodokļus, ko piemēro Ekvadoras izcelsmes precēm dienā, kad parafēts protokols par pievienošanos, un nevajadzētu piemērot tām jaunus muitas nodokļus.
- (4) Tāpēc šajā regulā paredzēts no 2015. gada 1. janvāra saglabāt nodokļu likmes, kas bija piemērojamas Ekvadoras izcelsmes precēm ...^{*}.

¹ OVL 354, 21.12.2012., 3. lpp.

^{*} OV: lūdzu ievietot 2. apsvērumā minēto protokola par pievienošanos parafēšanas datumu.

- (5) Šajā regulā noteiktais tarifa režīms neskar pasākumus, ko veic, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 260/2009¹, (EK) Nr. 597/2009² vai (EK) Nr. 1225/2009³.
- (6) Nosacījums, ar kādu piemēro ar šo regulu noteikto tarifa režīmu, ir tāds, ka Ekvadora no ...^{*} neievieš jaunus nodokļus vai maksājumus ar līdzvērtīgu ietekmi un jaunus daudzuma ierobežojumus un pasākumus ar līdzvērtīgu ietekmi attiecībā uz Savienības izcelsmes importu, nepalielina pašreizējos nodokļus vai maksājumus un neievieš citus ierobežojumus.
- (7) Lai nodrošinātu, ka Ekvadora turpina pildīt savas saistības attiecībā uz svarīgākajām starptautiskajām konvencijām par cilvēktiesībām un darba tiesībām, vides aizsardzību un labu pārvaldību, šīs regulas piemērošanai vajadzētu būt atkarīgai no tā, vai Ekvadora nepārtraukti un efektīvi īsteno minētās konvencijas.

¹ Padomes Regula (EK) Nr. 260/2009 (2009. gada 26. februāris) par kopējiem importa noteikumiem (OV L 84, 31.3.2009., 1. lpp.).

² Padomes Regula (EK) Nr. 597/2009 (2009. gada 11. jūnijs) par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis (OV L 188, 18.7.2009., 93. lpp.).

³ Padomes Regula (EK) Nr. 1225/2009 (2009. gada 30. novembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.).

^{*} OV: lūdzu ievietot protokola par pievienošanos parafēšanas datumu.

- (8) Lai novērstu krāpšanas risku, tiesībām izmantot šajā regulā paredzēto tarifa režīmu vajadzētu būt atkarīgām no tā, vai Ekvadora panākusi atbilstību attiecīgajiem preču izcelsmes noteikumiem un ar tiem saistīto procedūru ievērošanu.
- (9) Ir nepieciešams paredzēt iespēju piemērot kopējā muitas tarifa nodokļus visām Ekvadoras izcelsmes precēm, kuras rada vai draud radīt nopietnus sarežģījumus līdzīgu vai tieši konkurējošu ražojumu Savienības ražotājiem, ja Komisija veic izmeklēšanu.
- (10) Ja netiek ievēroti kādi no šīs regulas nosacījumiem, Komisijai būtu jāpiešķir īstenošanas pilnvaras uz laiku pilnībā vai daļēji apturēt tajā noteikto tarifa režīmu. Šīs pilnvaras būtu jāīsteno saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011¹.
- (11) Šī regula būtu jāpiemēro līdz dienai, kad pagājuši seši mēneši no protokola par pievienošanas stāšanās spēkā vai no to provizoriskās piemērošanas, un vēlākais — līdz 2016. gada 31. decembrim,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO REGULU.

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.).

1. pants
Definīcijas

Šajā regulā:

- a) “tarifa režīms” ir muitas nodokļi un režīms, ko piemēro Ekvadoras izcelsmes precēm, kā noteikts 2. pantā;
- b) “kopējā muitas tarifa nodokļi” ir nodokļi, kas norādīti I pielikuma II daļā Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87¹ ar grozījumiem, izņemot tos nodokļus, kas noteikti kā tarifa kvotas daļa;
- c) “Ekvadoras izcelsmes preces” ir ražojums(-i), kas atbilst Padomes Regulas (EEK) Nr. 2913/92² II sadaļas 2. nodaļas izcelsmes prasībām un — atkarībā no tarifa režīma, kam piesakās, ievērojot šīs regulas 2. pantu — Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2454/93³ IV sadaļas 1. nodaļai vai IV sadaļas 2. nodaļas 1. iedaļai.

¹ Padomes Regula (EEK) Nr. 2658/87 (1987. gada 23. jūlijs) par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.).

² Padomes Regula (EEK) Nr. 2913/92 (1992. gada 12. oktobris) par Kopienas Muitas kodeksa izveidi (OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.).

³ Komisijas Regula (EEK) Nr. 2454/93 (1993. gada 2. jūlijs), ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.).

2. pants

Tarifa režīms

1. Muitas nodokļus, ko piemēro Ekvadoras izcelsmes precēm ...*, nepalielina un attiecībā uz minētajām precēm nepiemēro jaunus muitas nodokļus, kas ieviesti pēc minētās dienas.
2. Tarifa režīmu, kas paredzēts 1. punktā, piemēro, neskarot pasākumus, ko veic, ievērojot Regulas (EK) Nr. 260/2009, Nr. 597/2009 vai (EK) Nr. 1225/2009.

3. pants

Nosacījumi, no kuriem atkarīgas tiesības izmantot tarifa režīmu

Tiesības izmantot 2. pantā izklāstīto tarifa režīmu atkarīgas no tā, vai:

- a) Ekvadora nodrošina atbilstību izcelsmes noteikumiem, kas minēti 1. panta c) punktā, un ievēro ar tiem saistītās procedūras, attiecīgā gadījumā ieskaitot reālas administratīvās sadarbības noteikumus, kuri piemērojami ...*;

* OV: lūdzu ievietot protokola par pievienošanas parafēšanas datumu.

- b) Ekvadora no ...* neievieš jaunus nodokļus, maksājumus ar līdzvērtīgu ietekmi, jaunus daudzuma ierobežojumus un pasākumus ar līdzvērtīgu ietekmi attiecībā uz importu no Savienības, nepalielina pašreizējos nodokļus vai maksājumus un neievieš citus ierobežojumus;
- c) Ekvadora turpina ratificēt šīs regulas pielikumā uzskaitītos paktus, konvencijas un protokolus un nodrošina to efektīvu īstenošanu, un bez atrunām akceptē ziņošanas prasības, regulāru uzraudzību un pārskatīšanu attiecībā uz īstenošanas pakāpi saskaņā ar Ekvadoras ratificēto paktu, konvenciju un protokolu noteikumiem;
- d) Ekvadora sadarbojas ar Komisiju un sniedz visu informāciju, kas nepieciešama, lai novērtētu, kā Ekvadoras nodrošina atbilstību c) punkta prasībām;
- e) Ekvadora pieliek pastāvīgas pūles, lai parakstītu un ratificētu protokolu par pievienošanos.

* OV: lūdzu ievietot protokola par pievienošanos parafēšanas datumu.

4. pants

Pagaidu apturēšana

Ja Komisija uzskata, ka ir pietiekami pierādījumi par 3. pantā izklāstīto nosacījumu neievērošanu, tā var pieņemt īstenošanas aktus, lai uz laiku apturētu tarifa režīmu attiecībā uz visām vai konkrētām Ekvadoras izcelsmes precēm. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 6. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

5. pants

Aizsargpasākumu klauzula

Ja Ekvadoras izcelsmes preces tiek importētas apjomos vai par cenām, kas rada vai draud radīt nopietnus sarežģījumus līdzīgu vai tieši konkurējošu ražojumu Savienības ražotājiem, Komisija var attiecībā uz minētajām precēm atkal ieviest kopējā muitas tarifa nodokļus, *mutatis mutandis* ievērojot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 19/2013¹ ietvertos procedūras noteikumus.

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 19/2013 (2013. gada 15. janvāris), ar ko īsteno divpusējo aizsargpasākumu klauzulu un stabilizācijas mehānismu banāniem Tirdzniecības nolīgumā starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses (OV L 17, 19.1.2013., 1. lpp.)

6. pants
Komiteju procedūra

1. Lai īstenotu šīs regulas 4. pantu, Komisijai palīdz Muitas kodeksa komiteja, kas izveidota ar Regulas (EEK) Nr. 2913/92 248.a pantu. Minētā komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011 nozīmē.
2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 5. pantu.

7. pants

Stāšanās spēkā, piemērošana un spēka zaudēšana

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2015. gada 1. janvāra.

Šī regula zaudē spēku dienā, kad pagājuši seši mēneši no protokola par pievienošanos stāšanās spēkā vai no tā provizoriskās piemērošanas, vai 2016. gada 31. decembrī - atkarībā no tā, kura diena pienāk agrāk. Komisija publicē paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja šo regulu beidz piemērot pirms 2016. gada 31. decembra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

....,

Eiropas Parlamenta vārdā —

priekšsēdētājs

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

PIELIKUMS

minētie Pakti, konvencijas un protokoli, kas minēti 3. panta c) punktā

Svarīgākās ANO/ILO konvencijas par cilvēktiesībām un darba tiesībām

1. Konvencija par genocīda nepieļaujamību un sodīšanu par to (1948)
2. Starptautiskā konvencija par jebkuras rasu diskriminācijas izskaušanu (1965)
3. Starptautiskais pakts par civilajām un politiskajām tiesībām (1966)
4. Starptautiskais pakts par ekonomiskajām, sociālajām un kultūras tiesībām (1966)
5. Konvencija par jebkādas sieviešu diskriminācijas izskaušanu (1979)
6. Konvencija pret spīdzināšanu un citu nežēlīgu, necilvēcīgu vai pazemojošu rīcību vai sodīšanu (1984)
7. Konvencija par bērna tiesībām (1989)
8. Piespiedu darba konvencija, Nr. 29 (1930)

9. Konvencija par asociāciju brīvību un tiesību aizsardzību, apvienojoties organizācijās, Nr. 87 (1948)
10. Konvencija par tiesībām uz apvienošanos organizācijās un kolektīvo līgumu slēgšanu, Nr. 98 (1949)
11. Konvencija par vienlīdzīgu samaksu par līdzvērtīgu darbu vīriešiem un sievietēm, Nr. 100 (1951)
12. Konvencija par piespiedu darba izskaušanu, Nr. 105 (1957)
13. Konvencija par diskrimināciju nodarbinātībā un profesijā, Nr. 111 (1958)
14. Konvencija par minimālo vecumu, no kura persona drīkst būt nodarbināta vai strādāt, Nr. 138 (1973)
15. Konvencija par bērnu darba ļaunāko formu aizliegumu un tūlītēju rīcību to izskaušanai, Nr. 182 (1999)

Konvencijas, kas saistītas ar vidi un pārvaldības principiem

16. Konvencija par starptautisko tirdzniecību ar apdraudētajām savvaļas dzīvnieku un augu sugām (1973)
 17. Monreālas protokols par ozona slāni noārdošām vielām (1987)
 18. Bāzeles Konvencija par kontroli pār kaitīgo atkritumu robežšķērsojošo transportēšanu un to aizvākšanu (1989)
 19. Konvencija par bioloģisko daudzveidību (1992)
 20. ANO Vispārējā konvencija par klimata pārmaiņām (1992)
 21. Kartahenas protokols par bioloģisko drošību (2000)
 22. Stokholmas Konvencija par noturīgajiem organiskajiem piesārņotājiem (2001)
 23. ANO Vispārējās konvencijas par klimata pārmaiņām Kioto protokols (1998)
 24. ANO Vienotā konvencija par narkotiskajām vielām (1961)
 25. ANO Konvencija par psihotropajām vielām (1971)
 26. ANO Konvencija pret narkotisko un psihotropo vielu nelegālu apriti (1988)
 27. ANO Pretkorupcijas konvencija (2004)
-